



www.orno.pl

ORNO-LOGISTIC Sp. z o.o.

ul. Rolników 437, 44-141 Gliwice, POLAND

tel. (+48) 32 43 43 110

NIP: 6351831853, REGON: 243244254

ORNO

Model: OR-AE-1341, OR-AE-1341(GS)

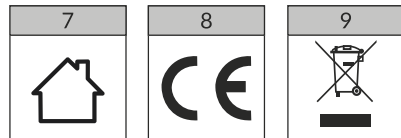
PL| Gniazdo meblowe

EN| Furniture socket

DE| Möbel-Steckdose

FR| Multiprise pour meuble

UA| Меблева розетка



PL| Wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi oraz zachować ją na przyszłość. Dokonanie samodzielnych napraw i modyfikacji skutkuje utratą gwarancji. Producent nie odpowiada za uszkodzenia mogące wynikać z nieprawidłowego montażu i eksploatacji urządzenia. Z uwagi na fakt, że dane techniczne podlegają ciągłym modyfikacjom, Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian dotyczących charakterystyki wyrobu oraz wprowadzania innych rozwiązań konstrukcyjnych nie pogarszających parametrów i walorów użytkowych produktu. Najnowsza wersja instrukcji do pobrania na stronie support.orno.pl. Wszelkie prawa do tłumaczenia/interpretowania oraz prawa autorskie niniejszej instrukcji są zastrzeżone.

1. Nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.
2. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i innych płynach.
3. Nie obsługuj urządzenia, gdy uszkodzona jest obudowa lub kabel.
4. Nie dokonuj samodzielnych napraw.
5. Urządzenie nadaje się wyłącznie do użytku w środowisku suchym.
6. Produkt przeznaczony jest do użytku w ramach maksymalnych wartości obciążenia.
7. Do użytku wewnątrz pomieszczeń.
8. Wyrób zgodny z CE.
9. Każde gospodarstwo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne. Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczony na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać łącznie z innymi odpadami. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005 r. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia!

EN| Directions for safety use

Before using the device, read this manual and keep it for future reference. Making repairs and modifications by yourself will result in the loss of warranty. The manufacturer is not liable for damage that may result from incorrect installation and operation of the device. Due to the fact that the technical data are subject to continuous modifications, the Manufacturer reserves the right to amend the characteristics of the product and introduce other design solutions that do not impair the parameters and usefulness of the product. The current version of manual can be downloaded from the website support.orno.pl. All rights to translation/interpretation and copyrights in this manual are reserved.

1. Do not use the device against its intended use.
2. Do not immerse the device in water or other fluids.
3. Do not operate the device when its housing or cable is damaged.
4. Do not repair the device by yourself.
5. The device is only suitable for use in a dry environment.
6. The device is designed to operate with its maximum load ranges.
7. The product is intended for indoor use.
8. Product compliant with CE standards.
9. Every household is a user of electrical and electronic equipment and therefore a potential producer of hazardous waste to humans and the environment from the presence of hazardous substances, mixtures and components in the equipment. On the other hand, waste equipment is a valuable material, from which we can recover raw materials such as copper, tin, glass, iron and others. The WEEE symbol placed on the equipment, packaging or documents attached thereto indicates the necessity of separate collection of waste electrical and electronic equipment. Products marked in this way, under penalty of a fine, may not be disposed of in ordinary waste together with other waste. The marking also means that the equipment was placed on the market after the 13th August 2005. It is the user's responsibility to hand over the waste equipment to a designated collection point for proper treatment. Used equipment may also be returned to the seller in case of purchase of a new product in a quantity not greater than the new purchased equipment of the same type. Information about the available waste electrical equipment collection system can be found at the information point of the shop and in the municipal office. Proper handling of waste equipment prevents negative consequences for the environment and human health!

DE| Anweisungen zur sicheren Verwendung

Machen Sie sich mit dem Inhalt der Bedienungsanleitung vertraut, bevor sie mit der Nutzung der Anlage beginnen. Die Durchführung eigenmächtiger Reparaturen und Modifikationen hat den Verlust der Garantie zur Folge. Der Hersteller haftet für Beschädigungen nicht, die sich aus der nicht fachgerechten Montage oder Einsatz der Anlage ergeben. Da technische Daten ständigen Modifikationen unterliegen, behält sich der Hersteller das Recht vor, Änderungen bezüglich Erzeugnischarakteristik und anderer Konstruktionsänderungen vorzunehmen, die Parameter und Nutzwerte des Produkts nicht beeinträchtigen. Die neueste Version der Bedienungsanleitung ist verfügbar zum Download unter support.orno.pl. Alle Rechte auf Übersetzung/Auslegung sowie Urheberrechte dieser Bedienungsanleitung sind vorbehalten.

1. Benutzen Sie das Gerät ausschließlich zu den in dieser Anweisung beschriebenen Zwecken
2. Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten.
3. Bedienen Sie die Einrichtung nicht, wenn das Gehäuse oder Kabel beschädigt ist.
4. Nehmen Sie keine Reparaturen selbst vor.
5. Das Gerät eignet sich ausschließlich zur Anwendung in einer trockenen Umgebung.
6. Das Produkt ist für Anwendung im Rahmen der maximalen Belastungswerte geeignet.
7. Das Produkt ist für den Innenbereich bestimmt.
8. CE-konformes Gerät.
9. Jeder Haushalt ist ein Benutzer von Elektro- und Elektronikgeräten und daher ein potenzieller Produzent von gefährlichen Abfällen für Mensch und Umwelt, da die Geräte gefährliche Stoffe, Gemische und Komponenten enthalten. Andererseits sind gebrauchte Geräte ein wertvolles Material, aus dem wir Rohstoffe wie Kupfer, Zinn, Glas, Eisen u.a. gewinnen können. Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers auf Geräten, Verpackungen oder den angehängten Dokumenten deutet auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten hin. So gekennzeichnete Produkte dürfen unter Androhung einer Geldstrafe nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Diese Kennzeichnung bedeutet gleichzeitig, dass das Gerät nach dem 13. August 2005 in Verkehr gebracht wurde. Der Benutzer soll die Altgeräte einer festgelegten Sammelstelle zur entsprechenden Entsorgung zuführen. Gebrauchte Geräte können auch an den Verkäufer übergeben werden, wenn Sie ein neues Produkt in einer Menge kaufen, die nicht höher ist als die der neu gekauften Ausrüstung desselben Typs. Informationen zum verfügbaren Sammelsystem für Elektroaltgeräte finden Sie am Informationspunkt des Geschäfts und im Stadt- / Gemeindeamt. Der sachgemäße Umgang mit gebrauchten Geräten verhindert negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit!

FR| Conseils pour une utilisation sûre

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, lisez cette notice d'utilisation et gardez-la précieusement pour toute utilisation future de l'appareil. Les réparations et les modifications effectuées par un non professionnel entraînent une perte de garantie. Le fabricant décline toute responsabilité des dommages qui pourraient résulter d'une mauvaise installation ou exploitation de l'appareil. Étant donné que les spécifications techniques peuvent être modifiées, le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications aux caractéristiques techniques du produit et d'introduire d'autres solutions qui n'ont pas d'impact sur les paramètres techniques et la facilité d'utilisation de l'appareil. La dernière version du manuel d'utilisation est disponible en téléchargement libre sur le site internet support.orno.pl. Tous les droits de traduction/d'interprétation et les droits d'auteur de ce manuel sont réservés.

1. Utiliser l'appareil conformément à sa destination.
2. Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou autres liquides.
3. Ne pas faire fonctionner l'appareil si le boîtier ou le câble est endommagé.

4. Ne pas faire des réparations soi-même.

5. L'appareil doit être utilisé dans un environnement sec.

6. Le produit est destiné à être utilisé en charge maximum.

7. Le produit est destiné à un usage interne.

8. Produit conforme aux normes CE.

9. Chaque ménage est un utilisateur d'équipements électriques et électroniques et donc un producteur potentiel de déchets dangereux pour l'homme et l'environnement du fait de la présence de substances, mélanges et composants dangereux dans les équipements. D'autre part, les déchets d'équipements sont une matière précieuse à partir de laquelle nous pouvons récupérer des matières premières telles que le cuivre, l'étain, le verre, le fer et autres. Le symbole d'une poubelle barrée d'une croix placée sur l'équipement, l'emballage ou les documents qui y sont joints indique la nécessité d'une collecte sélective des déchets d'équipements électriques et électroniques. Les produits ainsi marqués, sous peine d'amende, ne peuvent être éliminés avec les déchets ordinaires avec les autres déchets. Le marquage signifie également que l'équipement a été mis sur le marché après le 13 août 2005. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de remettre les équipements usagés à un point de collecte désigné pour un traitement approprié. L'équipement usagé peut également être retourné au vendeur en cas d'achat d'un nouveau produit en quantité n'excédant pas celle de l'équipement neuf acheté du même type. Les informations sur le système de collecte des déchets d'équipements électriques sont disponibles au point d'information du magasin et au bureau municipal. Une manipulation correcte des équipements de traitement des déchets permet d'éviter les conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine!

UA| Вказівки щодо безпечного використання

Перед початком використання пристрою необхідно ознайомитися з цією інструкцією з експлуатації та зберегти її для подальшого використання. Самостійний ремонт і модифікація призводять до втрати гарантії. Виробник не несе відповідальності за пошкодження, які можуть виникнути внаслідок неправильного монтажу або експлуатації пристрою. З огляду на постійні модифікації технічних характеристик, Виробник залишає за собою право вносити зміни до опису виробу та інші конструкційні зміни, які не впливають негативно на параметри та експлуатаційні якості виробу. Останню версію інструкції можна завантажити на сайті support.orno.pl. Усі права на переклад, тлумачення та авторські права цієї інструкції захищені.

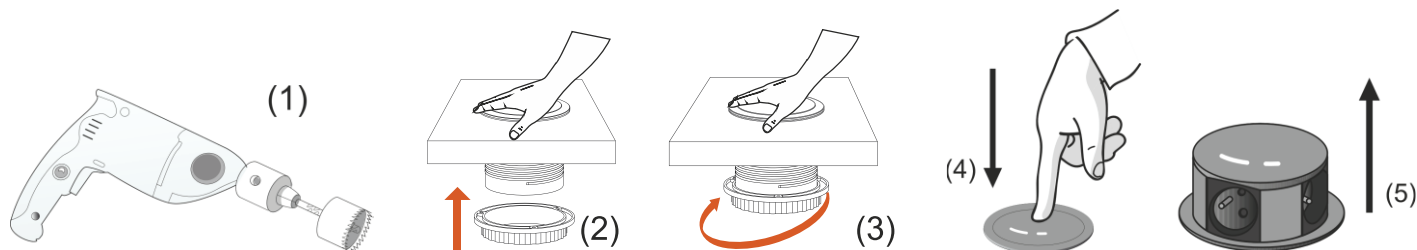
Важливі вказівки:

1. Не використовуйте виріб не за призначенням.
2. Не занурюйте виріб у воду або інші рідини.
3. Не використовуйте пристрій у разі пошкодження корпусу або кабелю.
4. Не здійснюйте самостійний ремонт.
5. Пристрій призначений виключно для використання в сухому середовищі.
6. Пристрій слід використовувати в межах максимально допустимого навантаження.
7. Виріб призначений для внутрішнього використання.
8. Продукт відповідає стандартам CE.
9. Інформація про утилізацію:

Кожне підприємство є користувачем електричного та електронного обладнання, а отже, потенційним виробником небезпечних відходів через наявність у обладнанні шкідливих речовин, сумішей і компонентів. Однак використане обладнання є цінним матеріалом, з якого можна отримати такі ресурси, як мідь, олово, скло, залізо тощо. Знак перекресленого контейнера для сміття, розміщений на обладнанні, упаковці або в документації, що додається, вказує на необхідність роздільного збору відходів електричного та електронного обладнання. Вироби з таким маркуванням не можна викидати разом із побутовими відходами, оскільки це може призвести до штрафних санкцій. Це маркування також означає, що обладнання з'явилося на ринку після 13 серпня 2005 року. Користувач зобов'язаний передати використаний пристрій у визначений пункт збору для його подальшої переробки. Використане обладнання також може бути передане продавцю при купівлі нового виробу в кількості, що не перевищує кількість нового придбаного обладнання аналогічного типу. Інформацію про доступну систему збору використаного електрообладнання можна отримати в інформаційному пункті магазину або у відповідному міському чи районному управлінні. Правильне поводження з використаним обладнанням допомагає запобігти негативним наслідкам для довкілля та здоров'я людини!

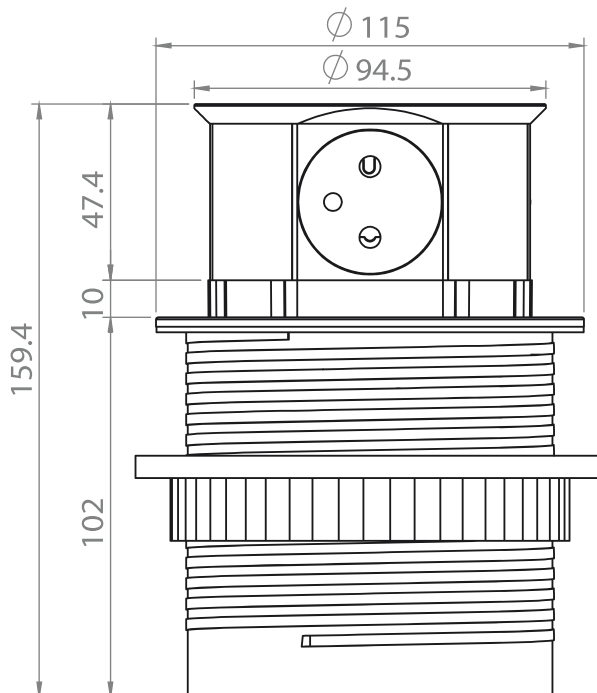
09/2024

DANE TECHNICZNE/ TECHNICAL DATA/ TECHNISCHE DATEN/ CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES/ ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ					
Napięcie nominalne	Nominal voltage	Nennspannung	Tension nominale	Номинальна напруга	230V~, 50Hz
Maks. prąd	Max. current	Max. Strom	Courant max.	Макс. струм	16A
Maks. obciążenie	Max. load	Max. Belastung	Charge max.	Макс. навантаження	3680W
Ilość gniazd	Number of sockets	Anzahl der Steckdosen	Nombre de prise	Кількість силових виделок	4
Standard gniazd	Standard of the socket	Steckdosen-Typ	Type de prise	Тип розеток	OR-AE-1341 francuskie (typ E) French (type E) français (type E) французский (тип E)
					OR-AE-1341(GS) Schuko (typ/ type/ Typ/ тип F)
Przewód	Cable	Kabel	Câble	Провід	3x1,5mm ² (1,5m)
Materiał	Material	Werkstoff	Matériau	Матеріал	tworzywo sztuczne + aluminium plastic + aluminum Kunststoff + Aluminium plastique + aluminium пластик + алюміній
Stopień ochrony IP	Ingress protection IP	Schutzart IP	Indice de protection IP	Ступінь захисту IP	IP20
Wymiary	Dimensions	Abmessungen	Dimensions	Розміри	Ø115 x 159,4mm
Wymiary otworu montażowego	Dimensions of the mounting hole	Abmessungen der Montage-öffnung	Dimensions du trou de montage	Розміри монтажного отвору	Ø102mm
Waga netto	Net weight	Nettogewicht	Poids net	Вага нетто	0,73kg



rys.1/ fig.1/ Abb.1/ fig.1/ рис.1

WYMIARY/ DIMENSIONS/ ABMESSUNGEN/ ПОЗНАЧЕНИЯ [mm]



rys.2/ fig.2/ Abb.2/ fig.2/ рис.2

PL

MONTAŻ

Przed podłączeniem wtyczki do gniazda sieciowego należy upewnić się, że parametry sieci są zgodne z danymi technicznymi. W przypadku uszkodzenia kabla natychmiast należy go odłączyć od gniazda zasilającego w sposób bezpieczny dla użytkownika. Nie wolno użytkować przedłużacza z uszkodzonym kablem. Kabel uszkodzony musi być wymieniony przez osobę z odpowiednimi uprawnieniami.

1. Urządzenie przeznaczone jest do montażu bezpośrednio w blatach mebli biurowych oraz kuchennych.
2. Przed dokonaniem montażu za pomocą otwornicy (rys.1.1) wykonaj w blacie otwór do umieszczenia gniazda. Średnica otworu powinna wynosić 102 mm.
3. Po wykonaniu otworu, odkręć w lewo (rys.1.3) i zdejmij z korpusu pierścień mocujący.
4. Wsuń kabel zasilający i korpus do otworu w blacie.
5. Wsuń pierścień mocujący (rys.1.2) przez kabel zasilający i nakręć go na korpus, a następnie do spodu blatu (rys.1.3).
6. Podłącz kabel zasilający do gniazda sieciowego

Użytkowanie:

1. Naciśnij pokrywę gniazd (rys.1.4).
2. Blok z gniazdami wysunie się automatycznie w górę (rys.1.5).

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Urządzenie przeznaczone do montażu wewnątrz pomieszczeń w standardowych otworach blatowych. Konserwację należy wykonywać przy odłączonym zasilaniu. Czyścić wyłącznie suchymi tkaninami. Nie używać chemicznych środków czyszczących. Wyrób zasilать wyłącznie napięciem znamionowym lub zakresem podanych napięć. Wyrób nie użytkować w miejscu, w którym panują niekorzystne warunki otoczenia np. kurz, pył, woda, wilgoć itp. W przypadku uszkodzenia izolacji przewodu lub obudowy, wyrób nie nadaje się do dalszej eksploatacji. Produkt posiada bolec uziemiający i zabezpieczenie styków.

EN

INSTALLATION

Before connecting the plug to the mains socket, make sure that the network parameters comply with the technical data. In the event of damage to the cable, immediately disconnect it from the power outlet in a manner that is safe for the user. Do not use the device with a damaged cable. The damaged cable must be replaced.

1. The device is designed to be mounted directly in tops of office and kitchen furniture.
2. Before installing the device, drill a hole in the surface of a table or a desk (fig.1.1). The diameter of the hole should be 102 mm.
3. Once the hole is prepared, turn the mounting ring left and remove it (fig.1.3).
4. Put the power wire and the body of the socket inside the hole.
5. Put the mounting ring through the power wire, tighten it up to the body of the socket and underneath the desk or table (fig.1.3).
6. Connect the power wire to the socket.

Use:

1. Press the socket cover (fig.1.4).
2. The socket block will automatically slide upwards (fig.1.5).

CLEANING AND MAINTENANCE

The device is designed for indoor installation in standard countertop holes. Maintenance should be carried out with power disconnected. Clean only with delicate and dry fabrics. Do not use chemical cleaners. Do not cover the product. Only supply the product with the rated voltage or range of voltages specified. Do not use the device in a place with unfavourable environmental conditions such as dust, dust, water, humidity, etc. If the insulation of the cable or housing is damaged, the product is not suitable for further use. The device has a grounding pin and safety shutters.

DE

MONTAGE

Stellen Sie vor dem Anschließen des Steckers an die Steckdose sicher, dass die Netzparameter mit den technischen Daten übereinstimmen. Im Falle einer Beschädigung des Kabels schalten Sie es sofort auf eine für den Benutzer sichere Weise ab. Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Kabel. Beschädigtes Kabel musste von einer Person mit entsprechenden Befugnissen ersetzt werden.

1. Das Gerät ist so konzipiert, dass es direkt in Büro- und Küchenmöbel montiert werden kann.
2. Machen Sie vor der Montage ein Loch in der Tischplatte, um die Steckdose zu platzieren (Abb.1.1). Der Durchmesser des Lochs sollte 102 mm betragen.
3. Nachdem das Loch gemacht worden ist, drehen Sie nach links ab und entfernen Sie den Haltering vom Gehäuse (Abb.1.3).
4. Stecken Sie das Kabel und das Gehäuse in die Öffnung in der Tischplatte.
5. Führen Sie den Haltering durch das Kabel und schrauben Sie ihn am Gehäuse und dann von unter der Tischplatte (Abb.1.3).
6. Stecken Sie das Kabel in eine Steckdose ein.

Verwendung:

1. Drücken Sie auf die Buchsenabdeckung (Abb.1.4).
2. Der Steckdosenblock gleitet automatisch nach oben (Abb.1.5).

REINIGUNG UND WARTUNG

Das Gerät ist für die Inneninstallation in Standard-Arbeitsplattenöffnungen vorgesehen. Führen Sie die Wartung durch, wenn die Stromversorgung unterbrochen wird. Nur mit trockenen Stoffen reinigen. Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel. Versorgen Sie das Produkt nur mit der angegebenen Nennspannung oder dem angegebenen Spannungsbereich. Verwenden Sie das Produkt nicht an einem Platz mit ungünstigen Umgebungsbedingungen wie Staub, Staub, Wasser, Feuchtigkeit usw. Im Falle einer Beschädigung der Isolierung des Kabels oder des Gehäuses ist das Produkt nicht für den weiteren Betrieb geeignet. Dieses Produkt hat vier Steckdosen mit Erdung, und Stromkreisschutz.

FR

INSTALLATION

Avant de connecter la fiche à une prise de courant, assurez-vous que les paramètres du réseau sont conformes aux données techniques. Si le câble est endommagé, débranchez-le immédiatement de la prise de courant d'une manière sûre pour l'utilisateur. N'utilisez pas de rallonge dont le cordon est endommagé. Un câble endommagé doit être remplacé par une personne autorisée.

1. L'appareil est destiné à une installation en intérieur, directement dans des meubles de bureau et de cuisine.
2. Avant l'installation, utilisez la scie cloche (fig.1.1) pour faire un trou dans le plateau de la table pour la prise. Le diamètre du trou doit être de 102 mm.
3. Une fois le trou préparé, tournez la bague de montage vers la gauche et retirez-la (fig.1.3).
4. Placez le fil d'alimentation et le corps de la prise à l'intérieur du trou.
5. Passez la bague de montage dans le fil d'alimentation, serrez-la jusqu'au corps de la prise et sous le bureau ou la table (fig.1.3).
6. Connectez le fil d'alimentation à la prise.

Utilisez :

1. Appuyez sur le couvercle de la prise (fig.1.4).
2. Le bloc de prise coulissera automatiquement vers le haut (fig.1.5).

ENTRETIEN DE L'APPAREIL

L'appareil est conçu pour être installé à l'intérieur dans des trous standard de comptoir. La maintenance doit être effectuée avec une alimentation électrique déconnectée. Nettoyez uniquement avec des chiffons secs. N'utilisez pas de nettoyeurs chimiques. Alimentez le produit uniquement avec la tension nominale ou avec la plage de tensions indiquée. N'utilisez pas le produit dans des endroits où les conditions environnementales sont défavorables, comme la poussière, l'eau, l'humidité, etc. Si l'isolation du câble ou du boîtier est endommagée, le produit ne peut plus être utilisé. Le produit a une broche de mise à la terre et une protection de contacts.

UA

МОНТАЖ

Перед тим як підключити вилку до мережевої розетки, слід переконатися, що параметри мережі відповідають технічним характеристикам пристрою. У разі пошкодження кабелю необхідно негайно вимкнути пристрій з розетки безпечним для користувача способом. Забороняється використовувати подовжувач із пошкодженням кабелем. Заміною пошкодженого кабелю повинен займатися кваліфікований електрик.

1. Пристрій призначений для встановлення в приміщенні, безпосередньо у стільниці офісних та кухонних меблів.
2. Перед встановленням пристрою необхідно просвердлити отвір у поверхні столу або парти (рис. 1.1). Діаметр отвору повинен становити 102 мм.
3. Після підготовки отвору поверніть монтажне кільце вліво та зніміть його (рис. 1.3).
4. Введіть кабель живлення через отвір та вставте корпус розетки.
5. Протягніть монтажне кільце (рис. 1.2) через кабель живлення, закріпіть його на корпусі розетки під стільницею або партою (рис. 1.3).
6. Підключіть кабель живлення до розетки.

ВИКОРИСТАННЯ:

7. Натисніть на кришку гнізда (рис. 1.4).
8. Блок розеток автоматично висунеться вгору (рис. 1.5).

ДОГЛЯД ЗА ПРИСТРОЄМ

Пристрій призначений для встановлення в приміщенні у стандартні отвори в стільниці. Технічне обслуговування слід проводити лише при вимкненому живленні. Очищувати виключно сухою тканиною. Не використовувати хімічні мийні засоби. Подавайте на пристрій тільки номінальну напругу або вказаний діапазон напруги. Не використовуйте пристрій у місцях з несприятливими умовами навколишнього середовища, такими як пил, вода, вологість тощо. Якщо ізоляція кабелю або корпус пристрою пошкоджені, подальше використання виробу заборонене. Пристрій оснащений заземлюючим штирем та захисними контактами.